Duties of executive committee

(2) The executive committee of the Council may exercise and perform such of the powers and functions of the Council as the Council may by by-law assign to it and shall submit at each meeting of the Council minutes of its proceedings since the last preceding meeting of the Council.

Fonctions du bureau

(2) Le bureau du Conseil exerce les pouvoirs et les fonctions que le Conseil lui délègue par règlement; à chaque réunion du Conseil, il dépose le procès-verbal des délibérations qu'il a tenues depuis la dernière réunion du Conseil.

By-laws

35. (1) Subject to the approval of the Governor in Council, the Council may make by-laws for the regulation of its proceedings and generally for the conduct of its activities including the establishment of special, standing and other committees of the Council.

Règlement

35. (1) Sur l'approbation du gouverneur en conseil, le Conseil peut, par règlement, fixer la conduite de ses délibérations et, d'une façon générale, celle de ses activités; il peut de la même sorte procéder à la création de comités spéciaux, permanents ou autres.

Advisory committees

(2) Any by-law made pursuant to subsection (1) establishing an advisory committee of the Council may provide for the membership thereon of persons other than members of the Council, in addition to members of the Council.

Comités consultatifs

(2) Les règlements qui créent des comités consultatifs du Conseil en vertu du paragraphe (1) peuvent prévoir que ceux-ci seront composés de membres du Conseil et d'autres personnes.

Remuneration of advisory committee members

(3) The members of an advisory committee who are not members of the Council may be paid for their services such remuneration and expenses as are fixed by the Governor in Council.

Rémunération des membres de comités consultatifs

(3) Les membres d'un comité consultatif qui n'appartiennent pas au Conseil peuvent recevoir, pour leurs fonctions, la rémunération et les indemnités que fixe le gouverneur en conseil.

Appointment of staff

36. (1) The Council may, with the approval of the Minister,

(a) appoint such officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Council, and

(b) prescribe the duties of such officers and employees and the conditions of their employment.

Nomination du personnel

36. (1) Avec l'approbation du Ministre, le Conseil peut

a) nommer les dirigeants et employés nécessaires à son bon fonctionnement; et

b) définir leurs attributions et conditions d'emploi.

Salaries and expenses of staff

(2) The officers and employees of the Council appointed as provided in subsection (1) shall be paid such salaries and expenses as are fixed by the Council with the approval of the Governor in Council.

Traitements et indemnités du personnel

(2) Les dirigeants et employés du Conseil nommés conformément au paragraphe (1) reçoivent le traitement et les indemnités que fixe le Conseil avec l'approbation du gouverneur en conseil.

President may make temporary appointments to staff

(3) Notwithstanding subsection (1), the Council may authorize the President or any other officer of the Council to appoint persons to perform duties of a temporary nature for a period not exceeding six months.

Le président peut procéder à des nominations temporaires

(3) Nonobstant le paragraphe (1), le Conseil peut autoriser le président ou tout autre dirigeant du Conseil à procéder à des nominations temporaires de six mois au maximum.

Council agent of Her Majesty

37. (1) The Council is for all its purposes an agent of Her Majesty and its powers may be exercised only as an agent of Her Majesty.

Le Conseil est mandataire de Sa Majesté

37. (1) Le Conseil est, à toutes ses fins, mandataire de Sa Majesté et il ne peut exercer ses pouvoirs que lui confère la présente loi qu'à ce titre.